



ООО «Алкон Фармацевтика»
Юридический адрес:
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
Т Т. +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
ОГРН 1027739129857
ИНН 7709354370
КПП 774301001

"УТВЕРЖДАЮ"

Старший специалист
по регистрации медицинских изделий

ООО «Алкон Фармацевтика»
Аришева Е.А.



«15» сентября 2022 г.

ФОТОГРАФИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ МАРКИРОВКИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ
Средство офтальмологическое
Систейн Баланс



ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Средство офтальмологическое Систейн Баланс во флаконе объемом 10 мл Изображение картонной упаковки



Информация

Федеральный

www.fedreg.ru

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

STERILE A Стерилизация с применением методов асептической обработки

ru Тщательно встряхнуть перед использованием. Только для закапывания в глаза.

Средство офтальмологическое Систейн Баланс – стерильная эмульсия белого цвета, содержащая пропиленгликоль, гидроксипропилгуар, минеральное масло, димирстойлфосфатидилглицерин, полиоксил 40 стеарат, сорбитантристеарат, борную кислоту, сорбитол, динатрия эдетат и POLYQUAD™ (поликватерниум-1) 0,001% в качестве консерванта и дистиллированную воду. Может содержать хлористоводородную кислоту и/или натрия гидроксид для регуляции pH.

13 КҮНДЕЛІКТІ ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН!

ЖАС АҒУ КЕЗІНДЕ КӨМЕК

- Ылғалдадырады және ұзаққа созылатын жайлылықты қамтамасыз етеді
- Егер белгілер таңертең сезілсе

Қолданудың алдында құтыны жақсылап сілкіңіз. Тек офтальмологиялық қолдануға арналған.

Систейн Баланс офтальмологиялық құралы – стерильді ақ эмульсия, құрамында пропиленгликоль, гидроксипропилгуар, минералды май, димирстойлфосфатидил-глицерин, полиоксил 40 стеарат, сорбитантристеарат, бор қышқылы, сорбитол, динатрий эдетаты және консервант ретінде POLYQUAD™ (поликватерниум-1) 0,001% консервант ретінде, тазартылған су. Құрамында PH реттеу үшін гидрохлорид қышқылы және/немесе натрий гидроксиді болуы мүмкін.

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

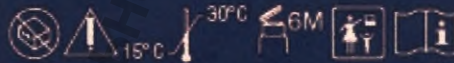
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001



RU ПОКАЗАНИЯ:

Средство офтальмологическое Систейн Баланс на масляной основе увлажняет поверхность глаза, стабилизирует липидный слой слезной пленки и уменьшает испарение слезной жидкости. Обеспечивает временное облегчение симптомов синдрома «сухого глаза», таких как чувство жжения и раздражение.

Перед применением флакон встряхивать!
По мере необходимости на протяжении дня закапайте 1-2 капли в каждый глаз и поморгайте. Подробная информация по применению и мерам предосторожности содержится в инструкции внутри упаковки.

KZ ҚОЛДАНЫЛУЫ:

СИСТЕЙН БАЛАНС офтальмологиялық құралы май негізіндегі көздің беткі қабатын ылғалдандырады, жас пленкасының липидті қабатын тұрақтандырады және жастың булануын азайтады.

Көздің жану сезімі және тітіркену сияқты «құрғақ көз» белгілерін уақытша жеңілдетуге нүміндік береді. Қолданудың алдында құтыны жақсылап сілкіңіз!

Қажеттілік бойынша әр көзіңізге 1-2 тамшы тамызып, көздеріңізді ашып-жұмыңыз.

Қолдану және шаралар туралы мәліметтер сақтық шараларын қаптаманың ішіндегі нұсқаулардан қараңыз.

300048201-0721

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т,+7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001



0 300652 433141

ДЛЯ ЕЖЕДНЕВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

СРЕДСТВО ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКОЕ

СИСТЕЙН

БАЛАНС

ПОМОЩЬ ПРИ
СЛЕЗОТЕЧЕНИИ

- Увлажняет и обеспечивает длительный комфорт
- Если симптомы ощущаются уже утром



10 мл

STERILE A

Alcon



ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

10 мл

STERILE A

Alcon

Дата изгот.

Дайындалған күні:



Код партии/

Партия кодi/ LOT

Исп. до/

Дейiн қолд.

Инфо

Федер

www.r

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Регистрационное удостоверение в России
№ ФСЗ 2011/10489

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ӨНДІРУШІ:
«Алкон Лабораториз, Инк.», США/АҚШ,
Alcon Laboratories, Inc. 6201 South Freeway,
Fort Worth, TX 76134-2099, USA

ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА/ ӨНДІРІСТІК
АЛАҢ:

Alcon Singapore Manufacturing Pte. Ltd.,
19 Tuas South Avenue 14, Tuas Biomedical Park II,
Singapore 637313, Сингапур

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НА ТЕРРИТОРИИ РФ/
ИМПОРТЕР / ОРГАНИЗАЦИЯ,
ПРИНИМАЮЩАЯ ПРЕТЕНЗИИ НА ТЕРРИТОРИИ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ:

ООО «Алкон Фармацевтика», Россия,
Москва, просп. Ленинградский,
д. 72, корп. 3. Тел. +7(495)961-13-33

www.moiglaza.ru





ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

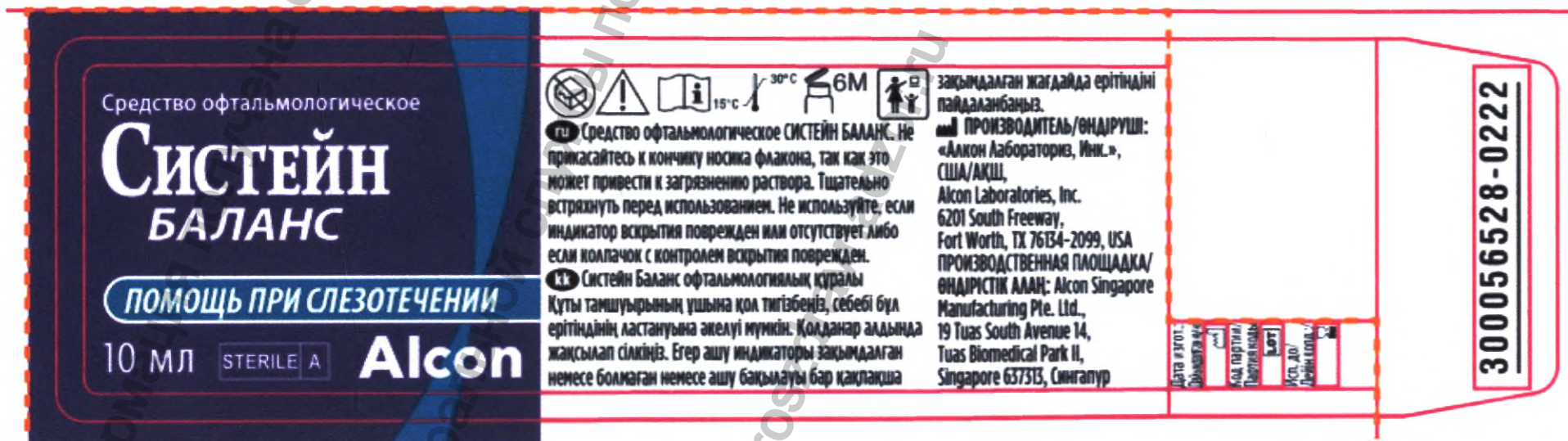
Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Изображение флакона:



Средство офтальмологическое

**СИСТЕЙН
БАЛАНС**

ПОМОЩЬ ПРИ СЛЕЗОТЕЧЕНИИ

10 мл

STERILE A

Alcon



RU Средство офтальмологическое СИСТЕЙН БАЛАНС. Не прикасайтесь к кончику носика флакона, так как это может привести к загрязнению раствора. Тщательно встряхнуть перед использованием. Не используйте, если индикатор вскрытия поврежден или отсутствует либо если колпачок с контролем вскрытия поврежден.

KI Систейн Баланс офтальмологиялық құралы. Құты тамшыұрының ұшына қол тигізбеңіз, себебі бұл ерітіндінің аластануына әкелуі мүмкін. Қолданар алдында жақсылап сілкіңіз. Егер ашу индикаторы зақымдалған немесе болмаған немесе ашу бақылауы бар қақпақша

зақымдалған жағдайда ерітіндіні пайдаланбаңыз.

PROIZВОДИТЕЛЬ/ӨНДІРУШІ:

«Алкон Лабораториз, Инк.»,
США/АҚШ,

Alcon Laboratories, Inc.

6201 South Freeway,
Fort Worth, TX 76134-2099, USA

**ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА/
ӨНДІРІСТІК АААҢ:** Alcon Singapore

Manufacturing Pte. Ltd.,

19 Tuas South Avenue 14,

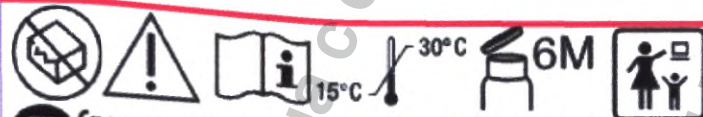
Tuas Biomedical Park II,
Singapore 637313, Сингапур

Дата взят.	Срок годности
Ана. партии	Партия
Код	Код
Ана. доз.	Дозировка
С	С

300056528-0222



ООО «Алкон Фармацевтика»
 Юридический адрес:
 125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
 Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
 ОГРН 1027739129857
 ИНН 7709354370
 КПП 774301001



RU Средство офтальмологическое СИСТЕЙН БАЛАНС. Не прикасайтесь к кончику носика флакона, так как это может привести к загрязнению раствора. Тщательно встряхнуть перед использованием. Не используйте, если индикатор вскрытия поврежден или отсутствует либо если колпачок с контролем вскрытия поврежден.

KK Систейн Баланс офтальмологиялық құралы. Құты тамшуырының ұшына қол тигізбеңіз, себебі бұл ерітіндінің ластануына әкелуі мүмкін. Қолданар алдында жақсылап сілкіңіз. Егер ашу индикаторы зақымдалған немесе болмаған немесе ашу бақылауы бар қақпақша

зақымдалған жағдайда ерітіндіні пайдаланбаңыз.

PROIZVODITEL' / OHDIPYUШИ:
 «Алкон Лабораториз, Инк.»,
 США/АҚШ,
 Alcon Laboratories, Inc.
 6201 South Freeway,
 Fort Worth, TX 76134-2099, USA
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА / OHDIPICTIK AЛAҢ: Alcon Singapore
 Manufacturing Pte. Ltd.,
 19 Tuas South Avenue 14,
 Tuas Biomedical Park II,
 Singapore 637313, Сингапур

Дата изгот.	Код партии/Партия кодъ	Исп. до/Действ. колд.
Сейингізілген күні	LOT	

300056528-0222



Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере

Дата изгот.:	Дайындалган күн:	Код партии/ Партияс коды	Исполдо/ Дейин колдонуу
		LOT	

ООО «Алкон Фармацевтика»
Юридический адрес:
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
ОГРН 1027739129857
ИНН 7709354370
КПП 774301001

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Средство офтальмологическое

СИСТЕЙН БАЛАНС

ПОМОЩЬ ПРИ СЛЕЗОТЕЧЕНИИ

10 мл

STERILE A

Alcon



ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп. 3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Средство офтальмологическое Систейн Баланс во флаконе объемом 3 мл
Изображение картонной упаковки:



История Алкон — это история применения передовых технологий в офтальмологии.

Полное название: средство офтальмологическое Систейн Баланс.

Средство офтальмологическое Систейн Баланс — это уникальное средство для лечения заболеваний глаз, вызванных недостатком слезы. Оно содержит натуральные компоненты, которые помогают восстановить естественную слезную пленку и улучшить состояние глаз.

Систейн Баланс — это средство для лечения:

• Синдром сухого глаза

- Воспаление глазной оболочки
- Глаукома
- Конъюнктивит
- Кератит
- Эпителиальный дефект роговицы
- Глазные операции

Систейн Баланс — это средство для лечения:

• Синдром сухого глаза
• Воспаление глазной оболочки
• Глаукома
• Конъюнктивит
• Кератит
• Эпителиальный дефект роговицы
• Глазные операции

Систейн Баланс — это средство для лечения:

• Синдром сухого глаза
• Воспаление глазной оболочки
• Глаукома
• Конъюнктивит
• Кератит
• Эпителиальный дефект роговицы
• Глазные операции

Систейн Баланс — это средство для лечения:

• Синдром сухого глаза
• Воспаление глазной оболочки
• Глаукома
• Конъюнктивит
• Кератит
• Эпителиальный дефект роговицы
• Глазные операции

Систейн Баланс — это средство для лечения:

• Синдром сухого глаза
• Воспаление глазной оболочки
• Глаукома
• Конъюнктивит
• Кератит
• Эпителиальный дефект роговицы
• Глазные операции

Средство офтальмологическое

Систейн Баланс

Помощь при слезотечении

- Уменьшает и обеспечивает длительный комфорт
- Если симптомы ощущаются уже утром



Alcon

3 мл
СТЕЙН БАЛАНС

Регистрация в Росздравнадзоре

Информация о препарате

Систейн Баланс — это средство для лечения:

• Синдром сухого глаза
• Воспаление глазной оболочки
• Глаукома
• Конъюнктивит
• Кератит
• Эпителиальный дефект роговицы
• Глазные операции

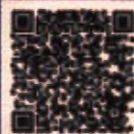
Систейн Баланс — это средство для лечения:

• Синдром сухого глаза
• Воспаление глазной оболочки
• Глаукома
• Конъюнктивит
• Кератит
• Эпителиальный дефект роговицы
• Глазные операции

Систейн Баланс — это средство для лечения:

• Синдром сухого глаза
• Воспаление глазной оболочки
• Глаукома
• Конъюнктивит
• Кератит
• Эпителиальный дефект роговицы
• Глазные операции

www.alcon.ru





Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

STERILE A Стерилизация с применением методов асептической обработки

U Тщательно встряхнуть перед использованием. Только для закапывания в глаза.

Средство офтальмологическое Систейн Баланс – стерильная эмульсия белого цвета, содержащая пропиленгликоль, гидроксипропилгуар, минеральное масло, димирисойлфосфатидилглицерин, полиоксил 40 стеарат, сорбитантристеарат, борную кислоту, сорбитол, динатрия эдетат и POLYQUAD™ (поликватерниум-1) 0,001 % в качестве консерванта и дистиллированную воду. Может содержать хлористоводородную кислоту и/или натрия гидроксид для регуляции pH.

U КҮНДЕЛІКТІ ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН!

ЖАС АҒУ КЕЗІНДЕ КӨМЕК

- Ылғалдан дырады және ұзаққа созылатын жайлылықты қамтамасыз етеді
- Егер белгілер таңертең сезілсе

Қолданудың алдында құтыны жақсылап сілкіңіз. Тек офтальмологиялық қолдануға арналған.

Систейн Баланс офтальмологиялық құралы – стерильді ақ эмульсия, құрамында пропиленгликоль, гидроксипропилгуар, минералды май, димирисойлфосфатидил-глицерин, полиоксил 40 стеарат, сорбитантристеарат, бор қышқылы, сорбитол, динатрий эдетаты және консервант ретінде POLYQUAD™ (поликватерниум-1) 0,001% консервант ретінде, тазартылған су. Құрамында pH реттеу үшін гидрохлорид қышқылы және/немесе натрий гидроксиді болуы мүмкін.

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

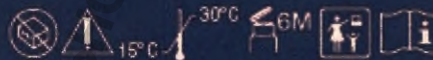
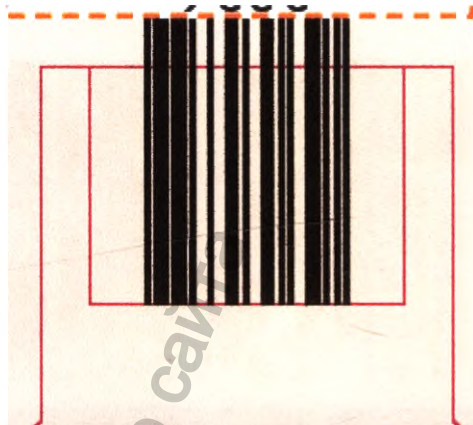
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001



ПОКАЗАНИЯ:

Средство офтальмологическое Систейн Баланс на масляной основе увлажняет поверхность глаза, стабилизирует липидный слой слезной пленки и уменьшает испарение слезной жидкости. Обеспечивает временное облегчение симптомов синдрома «сухого глаза», таких как чувство жжения и раздражение.

Перед применением флакон встряхивать!

По мере необходимости на протяжении дня закапайте 1-2 капли в каждый глаз и поморгайте. Подробная информация по применению и мерам предосторожности содержится в инструкции внутри упаковки.

КОЛДАНЫЛУЫ:

СИСТЕЙН БАЛАНС офтальмологиялық құралы май негізіндегі көздің беткі қабатын ылғалдандырады, жас пленкасының липидті қабатын тұрақтандырады және жастың булануын азайтады.

Көздің жану сезімі және тітіркену сияқты «құрғақ көз» белгілерін уақытша жеңілдетуге мүмкіндік береді. Қолданудың алдында құтыны жақсылап сілкіңіз!

Қажеттілік бойынша әр көзіңізге 1-2 тамшы тамызып, көздеріңізді ашып-жұмыңыз.

Қолдану және шаралар туралы мәліметтер сақтық шараларын қалтаманың ішіндегі нұсқаулардан қараңыз.

300048201-0721

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп. 3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

0 300652 433141

ДЛЯ ЕЖЕДНЕВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

СРЕДСТВО ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКОЕ

Систейн

БАЛАНС

ПОМОЩЬ ПРИ
СЛЕЗОТЕЧЕНИИ

- Увлажняет и обеспечивает длительный комфорт
- Если симптомы ощущаются уже утром

3 мл

STERILE A

Alcon



ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:



125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Дата изгот. \
Дайындалған күні:

Код партии/
Партия кодi/ **LOT**
Исп. до/
Дейін қолд. 

Информаци

Федеральн

www.goszdr



ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп. 3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Регистрационное удостоверение в России
№ ФСЗ 2011/10489

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ЕНДІРУШІ:
«Алкон Лабораториз, Инк.», США/АҚШ,
Alcon Laboratories, Inc. 6201 South Freeway,
Fort Worth, TX 76134-2099, USA

ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА/ ЕНДІРІСТІК
АМАН:
Alcon Singapore Manufacturing Pte. Ltd.,
19 Tuas South Avenue 14, Tuas Biomedical Park II,
Singapore 637313, Сингапур

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НА ТЕРРИТОРИИ РФ/
ИМПОРТЕР / ОРГАНИЗАЦИЯ,
ПРИНИМАЮЩАЯ ПРЕТЕНЗИИ НА ТЕРРИТОРИИ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ:
ООО «Алкон Фармацевтика», Россия,
Москва, просп. Ленинградский,
д. 72, корп. 3. Тел. +7(495)961-13-33

www.moiglaza.ru





Alcon

Изображение флакона:

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

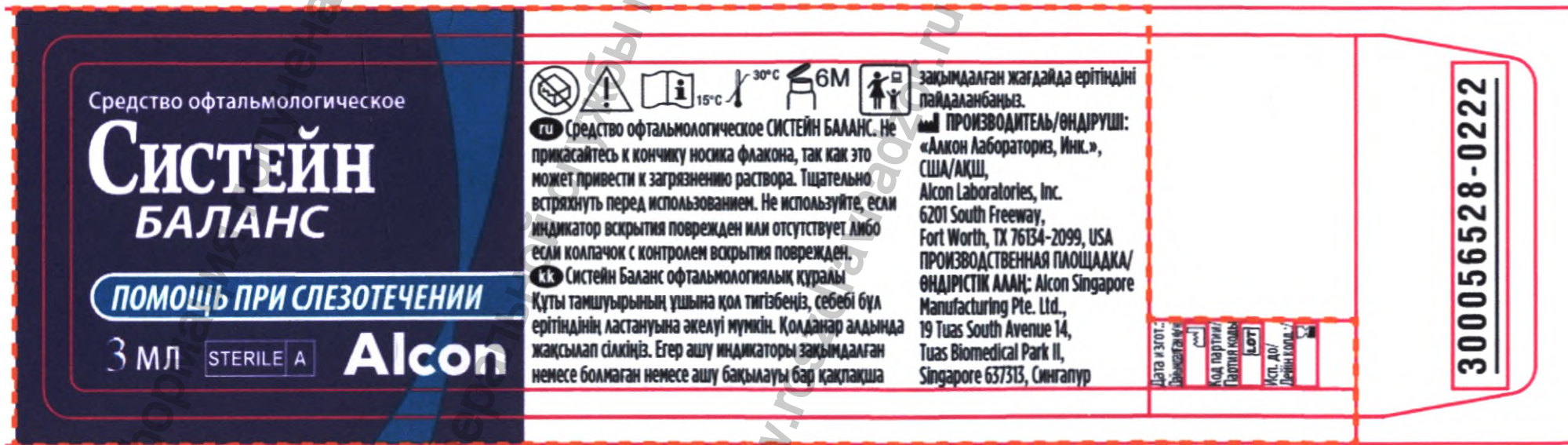
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001



Средство офтальмологическое

СИСТЕЙН БАЛАНС

ПОМОЩЬ ПРИ СЛЕЗОТЕЧЕНИИ

3 мл

STERILE A

Alcon



RU Средство офтальмологическое СИСТЕЙН БАЛАНС. Не прикасайтесь к кончику носика флакона, так как это может привести к загрязнению раствора. Тщательно встряхнуть перед использованием. Не используйте, если индикатор вскрытия поврежден или отсутствует либо если колпачок с контролем вскрытия поврежден.

KK Систейн Баланс офтальмологиялық құралы. Құты тамшуырының ұшына қол тигізбеңіз, себебі бұл ерітіндінің ластануына әкелуі мүмкін. Қолданар алдында жақсылап сілкіңіз. Егер ашу индикаторы зақымдалған немесе болмаған немесе ашу бақылауы бар қақпақша

зақымдалған жағдайда ерітіндіні пайдаланбаңыз.

PROIZODITEL' / ONDIRUSHI:

«Алкон Лабораториз, Инк.»

США/АҚШ,

Alcon Laboratories, Inc.

6201 South Freeway,

Fort Worth, TX 76134-2099, USA

ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА/

ӨНДІРІСТІК АААН: Alcon Singapore

Manufacturing Pte. Ltd.,

19 Tuas South Avenue 14,

Tuas Biomedical Park II,

Singapore 637313, Сингапур

Дата и срок вскрытия	Срок годности	Код партии	Партия	Исп. до / Exp. date	Лот / Lot	Сделано в / Made in
-------------------------	---------------	------------	--------	------------------------	--------------	------------------------

300056528-0222



Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Средство офтальмологическое

СИСТЕЙН БАЛАНС

ПОМОЩЬ ПРИ СЛЕЗОТЕЧЕНИИ

3 МЛ **STERILE A** **Alcon**

Информация получена с официального сайта
подробнее по телефону в сфере



ООО «Алкон Фармацевтика»
 Юридический адрес:
 125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
 Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
 ОГРН 1027739129857
 ИНН 7709354370
 КПП 774301001

Информация получена с официального сайта
 Фелер
 службы по надзору в сфере
 www.felera.nadzor.ru

Дата изгот...	Действительн		Код партии	Партия коды	LOT	Исп. дог	Действител	
---------------	--------------	--	------------	-------------	-----	----------	------------	--



ООО «Алкон Фармацевтика»
 Юридический адрес:
 125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп. 3
 Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
 ОГРН 1027739129857
 ИНН 7709354370
 КПП 774301001



RU Средство офтальмологическое СИСТЕЙН БАЛАНС. Не прикасайтесь к кончику носика флакона, так как это может привести к загрязнению раствора. Тщательно встряхнуть перед использованием. Не используйте, если индикатор вскрытия поврежден или отсутствует либо если колпачок с контролем вскрытия поврежден.

KK Систейн Баланс офтальмологиялық құралы Құты тамшуырының ұшына қол тигізбеңіз, себебі бұл ерітіндінің ластануына әкелуі мүмкін. Қолданар алдында жақсылап сілкіңіз. Егер ашу индикаторы зақымдалған немесе болмаған немесе ашу бақылауы бар қақпақша

зақымдалған жағдайда ерітіндіні пайдаланбаңыз.

PROIZVODITEL'/OHDIRUSH:
 «Алкон Лабораториз, Инк.»,
 США/АҚШ,
 Alcon Laboratories, Inc.
 6201 South Freeway,
 Fort Worth, TX 76134-2099, USA
**PROIZVODSTVENNAYA PLOSHADKA/
 OHDIRISTIK AЛAҢ:** Alcon Singapore
 Manufacturing Pte. Ltd.,
 19 Tuas South Avenue 14,
 Tuas Biomedical Park II,
 Singapore 637313, Сингапур

Дата и згот.	Вспомогател.	Код партии/	Исп. до/
		Партия коды	Действ. коды
		LOT	

300056528-0222



ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Средство офтальмологическое Систейн Баланс во флаконе объемом 5 мл
Изображение картонной упаковки:



Информация

Федеральной

www.g

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

STERILE A Стерилизация с применением методов асептической обработки

ru Тщательно встряхнуть перед использованием. Только для закапывания в глаза.

Средство офтальмологическое Систейн Баланс – стерильная эмульсия белого цвета, содержащая пропиленгликоль, гидроксипропилгуар, минеральное масло, димиристоилфосфатидилглицерин, полиоксил 40 стеарат, сорбитантристеарат, борную кислоту, сорбитол, динатрия эдетат и POLYQUAD™ (поликватерний-1) 0,001 % в качестве консерванта и дистиллированную воду. Может содержать хлористоводородную кислоту и/или натрия гидроксид для регуляции pH.

Қ КҮНДЕЛІКТІ ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН!

ЖАС АҒУ КЕЗІНДЕ КӨМЕК

- Ылғалдашдырады және ұзаққа созылатын жайлылықты қамтамасыз етеді
- Егер белгілер таңертең сезілсе

Қолданудың алдында құтыны жақсылап сілкіңіз. Тек офтальмологиялық қолдануға арналған.

Систейн Баланс офтальмологиялық құралы – стерильді ақ эмульсия, құрамында пропиленгликоль, гидроксипропилгуар, минералды май, димиристоилфосфатидил-глицерин, полиоксил 40 стеарат, сорбитантристеарат, бор қышқылы, сорбитол, динатрий эдетаты және консервант ретінде POLYQUAD™ (поликватерний-1) 0,001% консервант ретінде, тазартылған су. Құрамында pH реттеу үшін гидрохлорид қышқылы және/немесе натрий гидроксиді болуы мүмкін.

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

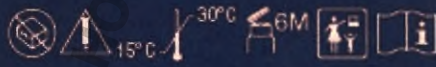
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001



ru ПОКАЗАНИЯ:

Средство офтальмологическое Систейн Баланс на масляной основе увлажняет поверхность глаза, стабилизирует липидный слой слезной пленки и уменьшает испарение слезной жидкости. Обеспечивает временное облегчение симптомов синдрома «сухого глаза», таких как чувство жжения и раздражение.

Перед применением флакон встряхивать!

По мере необходимости на протяжении дня закапайте 1-2 капли в каждый глаз и поморгайте. Подробная информация по применению и мерам предосторожности содержится в инструкции внутри упаковки.

tt ҚОЛДАНЫЛУЫ:

СИСТЕЙН БАЛАНС офтальмологиялық құралы май негізіндегі көздің беткі қабатын ылғалдандырады, жас пленкасының липидті қабатын тұрақтандырады және жастың булануын азайтады.

Көздің жану сезімі және тітіркену сияқты «құрғақ көз» белгілерін уақытша жеңілдетуге мүмкіндік береді. Қолданудың алдында құтыны жақсылап сілкіңіз!

Қажеттілік бойынша әр көзіңізге 1-2 тамшы тамызып, көздеріңізді ашып-жұмыңыз.

Қолдану және шаралар туралы мәліметтер сақтық шараларын қаптаманың ішіндегі нұсқаулардан қараңыз.

300048201-0721

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001



0 300652 433141

ДЛЯ ЕЖЕДНЕВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

СРЕДСТВО ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКОЕ

Систейн

БАЛАНС

ПОМОЩЬ ПРИ
СЛЕЗОТЕЧЕНИИ

- Увлажняет и обеспечивает длительный комфорт
- Если симптомы ощущаются уже утром



5 МЛ

STERILE A

Alcon



ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

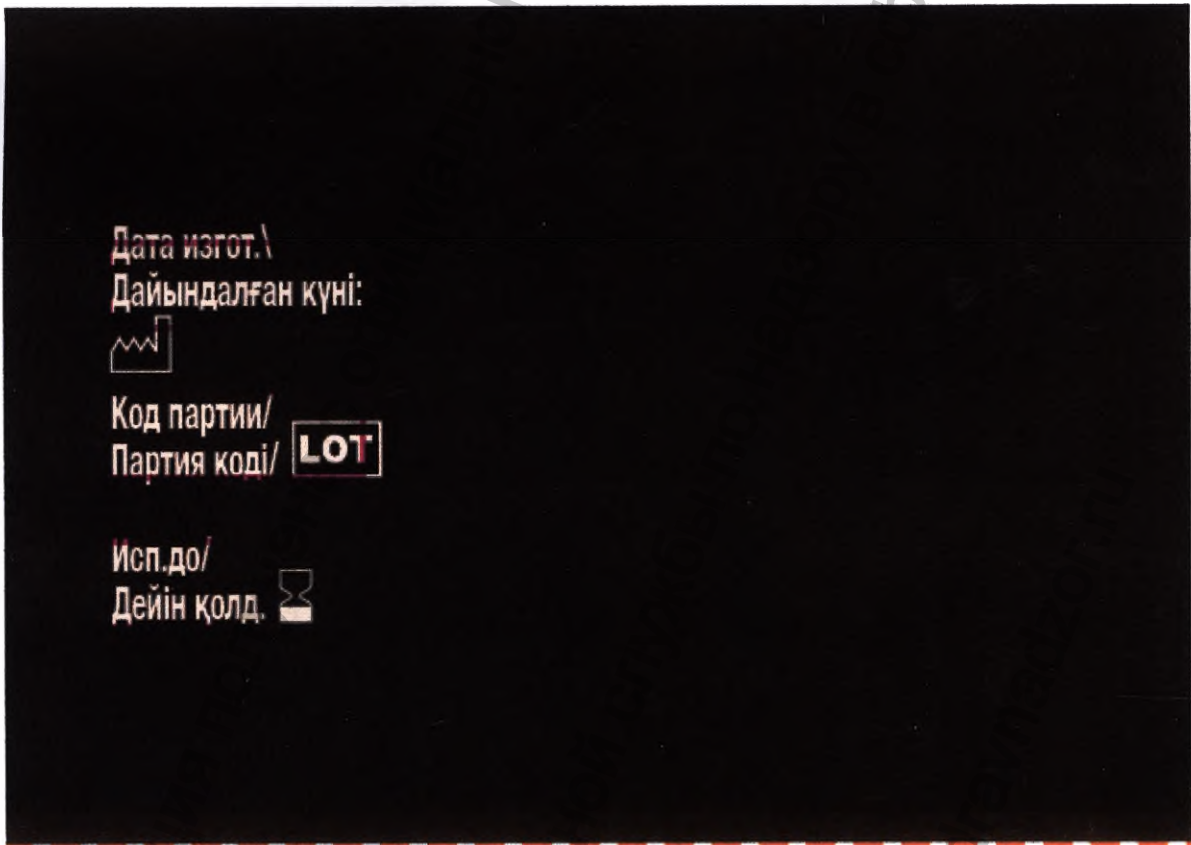
ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

го сайта

ере здравоохранения



Дата изгот.

Дайындалған күні:



Код партии/

Партия кодi/

LOT

Исп.до/

Дейін қолд.



Информация

Федераль

www.goszd

Alcon

125315, г. Москва
Т

ООО «Алкон Фармацевтика»
Юридический адрес:
Ленинградский пр-т, д. 72, корп. 3
495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
ОГРН 1027739129857
ИНН 7709354370
КПП 774301001

Регистрационное удостоверение в России
№ ФСЗ 2011/10489

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ЭНДРЮШІ:
«Алкон Лабораториз, Инк.», США/АҚШ,
Alcon Laboratories, Inc. 6201 South Freeway,
Fort Worth, TX 76134-2099, USA

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНАЯ ПЛОЩАДКА/ ЭНДРІСТІК
ПЛАЦ:
Alcon Singapore Manufacturing Pte. Ltd.,
19 Tuas South Avenue 14, Tuas Biomedical Park II,
Singapore 637313, Сингапур

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НА ТЕРРИТОРИИ РФ/
ИМПОРТЕР / ОРГАНИЗАЦИЯ,
ПРИНИМАЮЩАЯ ПРЕТЕНЗИИ НА ТЕРРИТОРИИ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ:
ООО «Алкон Фармацевтика», Россия,
Москва, просп. Ленинградский,
д. 72, корп. 3. Тел. +7(495)961-13-33

www.moiglaza.ru





Изображение флакона:

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Средство офтальмологическое

СИСТЕЙН БАЛАНС 5

ПОМОЩЬ ПРИ СЛЕЗОТЕЧЕНИИ

5 МЛ STERILE A Alcon

15°C
 30°C
 6M

RU Средство офтальмологическое СИСТЕЙН БАЛАНС. Не прикасайтесь к кончику носика флакона, так как это может привести к загрязнению раствора. Тщательно встряхнуть перед использованием. Не используйте, если индикатор вскрытия поврежден или отсутствует либо если колпачок с контролем вскрытия поврежден.

UK Систейн Баланс офтальмологиялық құралы. Құты тамшуырының ұшына қол тигізбеңіз, себебі бұл ерітіндінің аластануына әкелуі мүмкін. Қолданар алдында жақсылап сілкіңіз. Егер ашу индикаторы зақымдалған немесе болмаған немесе ашу бақылауы бар қақпақша

зақымдалған жағдайда ерітіндіні пайдаланбаңыз.

PROIZVODITEL'/VNDIRUSH:
 «Алкон Лабораториз, Инк.»,
 США/АҚШ,
 Alcon Laboratories, Inc.
 6201 South Freeway,
 Fort Worth, TX 76134-2099, USA
 ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА/
 ӨНДІРІСТІК АААҢ: Alcon Singapore
 Manufacturing Pte. Ltd.,
 19 Tuas South Avenue 14,
 Tuas Biomedical Park II,
 Singapore 637313, Сингапур

Дата изготовления
 Код партии
 Партия коды
 Lot
 Код ДР
 Девиз коды

300056528-0222



Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»
Юридический адрес:
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
ОГРН 1027739129857
ИНН 7709354370
КПП 774301001

Дата изготовления	Действительный срок годности	Код партии	Партия коды	Исп. до / Действ. колл.
			LOT	

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере
www.roszdrnadzor.ru

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Средство офтальмологическое

СИСТЕЙН БАЛАНС 5

ПОМОЩЬ ПРИ СЛЕЗОТЕЧЕНИИ

5 МЛ

STERILE A

Alcon



ООО «Алкон Фармацевтика»
 Юридический адрес:
 125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
 Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
 ОГРН 1027739129857
 ИНН 7709354370
 КПП 774301001

	<p>зақымдалған жағдайда ерітіндіні пайдаланбаңыз.</p>	<div style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <h1 style="margin: 0;">300056528-0222</h1> </div>						
<p>RU Средство офтальмологическое СИСТЕЙН БАЛАНС. Не прикасайтесь к кончику носика флакона, так как это может привести к загрязнению раствора. Тщательно встряхнуть перед использованием. Не используйте, если индикатор вскрытия поврежден или отсутствует либо если колпачок с контролем вскрытия поврежден.</p> <p>KZ Систейн Баланс офтальмологиялық құралы Құты тамшуырының ұшына қол тигізбеңіз, себебі бұл ерітіндінің ластануына әкелуі мүмкін. Қолданар алдында жақсылап сілкіңіз. Егер ашу индикаторы зақымдалған немесе болмаған немесе ашу бақылауы бар қақпақша</p>	<p>PROIZVODITEL'/ONDIRUSHI: «Алкон Лабораториз, Инк.», США/АҚШ, Alcon Laboratories, Inc. 6201 South Freeway, Fort Worth, TX 76134-2099, USA ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПЛОЩАДКА/ ӨНДІРІСТІК АЛАҢ: Alcon Singapore Manufacturing Pte. Ltd., 19 Tuas South Avenue 14, Tuas Biomedical Park II, Singapore 637313, Сингапур</p>							
<table border="1"> <tr> <td>Дата изгот.:</td> <td>Дәйімсіз</td> </tr> <tr> <td>Код партии/Партия кодъ</td> <td>LOT</td> </tr> <tr> <td>Исп. до/Дейін қолд.:</td> <td></td> </tr> </table>		Дата изгот.:	Дәйімсіз	Код партии/Партия кодъ	LOT	Исп. до/Дейін қолд.:		
Дата изгот.:	Дәйімсіз							
Код партии/Партия кодъ	LOT							
Исп. до/Дейін қолд.:								

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.gosdrazhnadzor.ru

ВСЕГО ПРОШНУРОВАНО
И СКРЕПЛЕНО ПЕЧАТЬЮ
ЛИСТА(ОВ)

Афишева Е.А.





ООО «Алкон Фармацевтика»
Юридический адрес:
125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3
Т Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720
ОГРН 1027739129857
ИНН 7709354370
КПП 774301001

"УТВЕРЖДАЮ"

Старший специалист
по регистрации медицинских изделий
ООО «Алкон Фармацевтика»
Аришева Е.А.



«15» сентября 2022 г.

ФОТОГРАФИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ
Средство офтальмологическое
Систейн Баланс

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

www.goszdravnadzor.ru

Alcon

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т Т,+7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Средство
офтальмологическое

СИСТЕЙН® БАЛАНС

Реставрация слезной пленки

УНИКАЛЬНАЯ ФОРМУЛА С LIPITEX™
СИСТЕМОЙ

ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ОБЛЕГЧЕНИЯ
СИМПТОМОВ СИНДРОМА
«СУХОГО ГЛАЗА», ТАКИХ
КАК ЧУВСТВО ЖЖЕНИЯ
И РАЗДРАЖЕНИЕ.



Alcon

10

Средство офтальмологическое
**СИСТЕЙН®
БАЛАНС**
Реставрация слезной пленки
10 мл
Alcon®

58, Apartado 2, 08320 El Masnou,

итель производителя на территории

ООО «Алкон Фармацевтика»

Юридический адрес:

125315, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 72, корп.3

Т +7 495 961 1333 | Ф +7 495 775 4720

ОГРН 1027739129857

ИНН 7709354370

КПП 774301001

Alcon



Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.goszdramadzor.ru

ВСЕГО ПРОШНУРОВАНО
И СКРЕПЛЕНО ПЕЧАТЬЮ
3 ЛИСТА(ОВ)

Аришьева Е.А.

